

dr Joanna Woch

Uniwersytet Śląski w Katowicach

Wydział Humanistyczny, Instytut Językoznawstwa

tel. 32 364 08 81

e-mail: joanna.woch@us.edu.pl

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-5750-3571>

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ УДАРЕНИЮ В ПОЛЬСКОЙ АУДИТОРИИ – ИСТОРИЯ И ПЕРСПЕКТИВЫ

ABSTRAKT

METODYKA NAUCZANIA ROSYJSKIEJ AKCENTUACJI POLSKICH STUDENTÓW – HISTORIA I PERSPEKTYWY

Artykuł skupia się na dwóch metodach nauczania polskich studentów rosyjskiego akcentu: imitacyjnej i gramatycznej. Metoda imitacyjna, która polega na powtarzaniu słów, fraz i zdań z prawidłowym akcentem, jest ciągle dominującą metodą nauczania polskich studentów. Zastosowanie tej metody nie pozwala na osiągnięcie zadowalających rezultatów, ponieważ nie uwzględnia różnic między rosyjskim a polskim systemem akcentowym. Nieodzownym elementem w opanowaniu prawidłowej rosyjskiej wymowy winno być eliminowanie błędów powodowanych interferencją języka ojczystego. Dlatego koniecznością w nauczaniu rosyjskiej akcentuacji jest zastosowanie metody gramatycznej, która jest jedynym efektywnym sposobem nauczania prawidłowości akcentowych, ponieważ pozwala wypracować umiejętność świadomego akcentowania opartego na uporządkowanych zasadach i zależnościach oraz może udoskonalić i poprawić ogólną wymowę w języku rosyjskim.

Słowa kluczowe: akcent wyrazowy, język rosyjski jako obcy, słowotwórstwo, sylaba, język polski

ABSTRACT

METHODS OF TEACHING RUSSIAN WORD STRESS TO POLISH STUDENTS – HISTORY AND PERSPECTIVES

The article focuses on two main methods of teaching word stress to Polish students: imitation and the grammar method. Imitation, based on repeating words, phrases and sentences with correct word stress, is the dominant method of teaching Polish students. However, this method does not seem to be effective in acquiring orthoepic habits since it is not based on

characteristic features of the Russian accentual system. The research indicated that it is necessary to compare and analyse Russian and Polish accentual systems to eliminate mother tongue interference to master correct Russian pronunciation. Therefore, using the grammar method in teaching Russian word stress is a necessity. This method allows for teaching rules of stress in Russian because it uses word formation characteristics and the morphemic structure of words. It is the only effective way of learning accentual patterns as it can develop the habit of conscious accentuation based on structured rules and regularities, and improve and correct Russian pronunciation in general.

Key words: word stress, Russian as a foreign language, word formation, syllable, Polish language

Ударение в русском языке – явление крайне сложное для польскоязычных учащихся. Данная сложность вызвана, несомненно, несколькими факторами, прежде всего системными отличиями между природой ударения в русском и польском языках. Как правило, отдельное обучение навыку правильной акцентуации либо вовсе отсутствует в процессе обучения русскому языку в высших учебных заведениях, либо опирается на устаревшую и неэффективную методику, которая не учитывает современные достижения в области русской акцентологии. Отсутствие эффективного обучения вызвано также и другими факторами, в том числе определенной иерархизацией навыков в методическом процессе и прослеживаемой в процессе обучения ложной аналогией между характеристиками ударения в обоих языках. Пересмотр устоявшихся методов обучения русскому ударению польских студентов продиктован необходимостью повышения качества обученности, что подтверждено нашим личным опытом многолетнего преподавания РКИ (практика русской речи, практическая фонетика русского языка) в высших учебных заведениях страны: в Лодзинском университете и Силезском университете.

Современную методику обучения русской акцентуации в польской аудитории¹ (примерно с 1950 года, когда русский язык стал повсеместно преподаваться в школах как иностранный) можно разделить на два подхода:

1. Имитационный метод (или репродуктивно-фонетический);
2. Грамматический (сознательно-грамматический)².

¹ В настоящей статье ссылаемся в основном на труды польских ученых-методистов, так как данные работы учитывают специфику обучения русскому ударению польских учащихся.

² Данное разграничение двух крайне разных подходов в обучении поляков ударению были предложены нами в статье *Использование Национального корпуса русского языка в обучении постановки ударения для студентов-русистов*, „Roczniki Humanistyczne” 2021, LXIX, с. 189–204.

В школах и вузах, как правило, имитационный метод используется на постоянной основе на занятиях по русскому языку³. Данный метод заключается в повторении учащимися слов, фраз и предложений с правильным ударением. При использовании данного метода закономерности постановки ударения не учитываются в учебном процессе.

Грамматический метод использует элементы морфемно-словообразовательного деления слова и заключается в обучении правилам и закономерностям постановки ударения.

Одной из первых и относительно наиболее полных методик обучения русскому языку для поляков является учебник Влодзимежа Галецкого *Zasady nauczania języka rosyjskiego* (1957). В данном пособии содержатся принципы обучения русскому языку в польских школах и высших учебных заведениях. Кроме подробного описания правил обучения говорению, чтению, грамматике и письму, в учебнике даются также указания по обучению постановке ударения. Согласно В. Галецкому, на самых ранних этапах обучения (то есть в школе) учащиеся должны осознавать, что существуют системные отличия между природой ударения в русском и польском языках. Упомянутые отличия должны охватывать:

- 1) разноместность и свободу постановки русского ударения, то есть неприкрепленность ударения к какому-либо определенному слогу при фиксированном типе ударения в польском языке,
- 2) способность ударения служить дополнительным средством различения омографических форм или лексем, напр. *okná – ókna, átlas – atlás, múka – muká* и др.

В начале обучения учитель обязан обращать внимание студентов на то, что в русском языке нет устойчивых правил постановки ударения, а навык правильной акцентуации можно выработать исключительно путем прослушивания и повторения слов, словосочетаний и предложений⁴. Правильная акцентуация это, по мнению В. Галецкого, дело исключительно слухового восприятия, поэтому хорошим методом усвоения правильной акцентуации является заучивание учащимися стихотворений и песен. С другой стороны, В. Галецки обращает внимание на то, что учитель русского языка должен обладать образцовым русским произношением и не допускать акцентологические ошибки в собственной речи. Учитель должен постоянно контролировать свое акцентное оформление русской речи путем срав-

³ Или, соответственно, на занятиях по фонетике русского языка, если такие занятия предусмотрены программой обучения.

⁴ W. Gałeccki, *Zasady nauczania języka rosyjskiego (metodyka)*. *Podręcznik dla szkół wyższych*, Warszawa 1957, s. 68.

нения с правилами, которые помещены в книгах либо может сравнивать свое произношение с услышанным образцовым произношением (то есть образцовая речь не должна вызывать никаких сомнений насчет соблюдения говорящим ортофонической нормы)⁵. Метод, предложенный В. Галецким, оказал значительное влияние на последующие методические пособия по русскому языку, в которых имитационный метод до сих пор используется как ведущий способ обучения ударению на занятиях по русскому языку в польской аудитории как в школах, так и в вузах.

Правильно ставить ударение в высказывании на русском языке Людвик Гроховски относит к навыкам, то есть к полностью автоматизированным и бессознательным способностям. Чтобы приобрести навык правильно ставить ударение, нужно повторять каждый акцентный образец до тех пор, пока он будет полностью автоматизирован⁶. Л. Гроховски не уточняет, что именно значит введенный им термин *акцентный образец* (*wzór akcentuacyjny*). Вслед за В. Галецким, Л. Гроховски рекомендует использовать в процессе обучения ритмически организованные высказывания, в частности стихотворения и песни⁷.

Отрицание существования устойчивых правил постановки ударения прослеживается также в многоавторском методическом пособии *Metodyka nauczania języka rosyjskiego* (1971). Из-за близкого родства польского и русского языков и интерференции, которая могла бы оказать отрицательное влияние на акцентное оформление изучаемой русской речи, авторы пособия предлагают начинать обучение постановки ударения со слов, которые близкие по звучанию в обоих языках, но отличаются местом ударения, например: *у́лица* – *ulíca*, *рука́* – *ręka*, *нога́* – *nóga*⁸. В упражнениях, направленных на выработку правильной постановки ударения, должны присутствовать также группы русских слов, в которых ударение падает на один и тот же слог по счету с начала слова, например: *рука́*, *уро́к*, *заво́д*, *часы́*, *цветы́*, *тетра́дь* (ударение на последнем слоге) и др. Предложенные в пособии упражнения носят, в основном, имитационный характер, например, графическое выделение учителем ударного слога на доске в новых словах и словосочетаниях, чтение вслух слов и предложений с правильным ударением (в словах с ударением на одном и том же слоге, с ударением на разных по счету слогах)⁹.

⁵ Там же, с. 65.

⁶ L. Grochowski, *O nauczaniu języka rosyjskiego w szkole średniej*, Warszawa 1976, s. 27–35.

⁷ L. Grochowski, *Metodyka nauczania języka rosyjskiego*, Warszawa 1975, s. 67–69.

⁸ *Metodyka nauczania języka rosyjskiego*, A. Doros (red.), Warszawa 1971, s. 63.

⁹ Там же, с. 72.

Следует обратить внимание на общие моменты в обучении постановке ударения, которые предложены в вышеперечисленных пособиях. Несмотря на подчеркиваемую авторами необходимость выделять системные отличия в природе русского и польского ударения, в том числе способность различать значения омографов, другие, отличительные черты ударения в обоих языках умалчиваются (фиксированность польского ударения, его морфологическая подвижность при морфологической неподвижности русского ударения в большинстве словоформ, зависимость места ударения в русском языке от морфемно-словообразовательной структуры и др.), что противоречит современным знаниям в области русской акцентологии.

Прослеживаемое отношение к русскому ударению как к элементу ритма речи, который можно усвоить лишь путем слухового восприятия и многократного повторения каждой новой для учащихся словоформы и посредством чтения и заучивания стихотворений и песен, можно, на наш взгляд, объяснить попыткой найти аналогию между природой ударения в русском и польском языках и, следовательно, максимально упростить природу данного явления для польских студентов. Данное, причем ложное и недоказанное сходство, связывающее место ударения в обоих языках главным образом со слогом, может объяснять утверждение об отсутствии правил постановки ударения в русском языке.

Элементы грамматического метода в обучении постановке ударения можно заметить в методическом пособии Зои Скрундовой *Sprawność mówienia w nauczaniu języka rosyjskiego* (1980). Ученая, вслед за предшественниками, отрицает возможность существования системы четких и ясных правил постановки ударения, которые могли бы быть пригодными в обучении русскому языку. Несмотря на данное утверждение, З. Скрундова не отвергает того, что исследования, посвященные русскому ударению, представляют очень интересный материал, который, однако, не может служить в большинстве случаев рекомендацией при разрешении спорных акцентных вопросов: «Badania nad akcentem rosyjskim prowadzone przez językoznawców dają bardzo ciekawy materiał, lecz wyniki ich po większej części nie mogą służyć praktyczną wskazówką przy rozstrzyganiu na bieżąco wątpliwości akcentuacyjnych»¹⁰. Тем не менее, как утверждает ученая, на основе лингвистических достижений в области акцентологии можно сформулировать некоторые частичные правила постановки ударения, охватывающие конкретные группы слов (ударяемых и неударяемых морфем). Использование данных правил в процессе обучения позволит, по мнению З. Скрундовой,

¹⁰ Z. Skrundowa, *Sprawność mówienia w nauczaniu języka rosyjskiego*, Warszawa 1980, s. 59.

устранить или сократить количество акцентных ошибок. Описываются следующие правила акцентуации: всегда ударяемый суффикс *-ист*, всегда ударяемая флексия имен прилагательных *-ой* (при одновременном отсутствии ударной флексии *-ый/-ий*), всегда ударяемый префикс *вы-* в глаголах совершенного вида и др.¹¹

Имитационный метод обучения постановке ударения в польских школах и вузах является доминирующим и в наше время, несмотря на отмечаемую учеными низкую эффективность данного метода¹². Метод обучения через многократное повторение слов с правильным ударением прослеживается, например, в учебнике Жанны Сладкевич и Малгожаты Марчишевской *Ćwiczenia z fonetyki języka rosyjskiego dla początkujących* (2014). Комбинированный метод обучения постановке ударения (имитационно-грамматический), представлен в учебнике Дороты Дзевановской *Akcent w języku rosyjskim* (2000). Автор пособия предлагает в начале обучения ознакомить учащихся с правилами постановки ударения. Данные правила представлены в виде схем и алгоритмов, на основе которых студенты выполняют упражнения. Упомянутые алгоритмы, однако, связывают место ударения главным образом со слогом, чтобы максимально упростить сложность акцентологической теории, которую, по мнению ученой, невозможно применить в языковой практике студентов¹³.

В методике обучения поляков акцентному оформлению русской речи можно применить также грамматический метод. Данный метод опирается на научные достижения в области акцентологии и связывает постановку ударения с морфемно-словообразовательным строением слова. Грамматический метод нашел отражение, главным образом в советских и российских учебниках и пособиях¹⁴. В Польше основоположником данного метода был Мстислав Олехнович. Труды ученого, в частности: *Упражнения по интонации и акцентуации русского языка* (1974), *Teoretyczne zasady dystrybucji rosyjskiego akcentu wyrazowego* (1974), *Методика обучения русскому ударению в польской школе* (1976) представляют подробное лингвистическое исследование и описание как акцентной системы русского языка, так и методики обучения акцентуации поляков. Несмотря на некоторую сложность представленных в учебниках М. Олехновича упражнений и общую сложность употребляемых лингвистических терминов, предложенный ученым метод является, на наш взгляд, единственным методом обучения постановке ударения поль-

¹¹ Там же, с. 59.

¹² D. Dziewanowska, *Akcent w języku rosyjskim. Ćwiczenia praktyczne*, Warszawa 2000, s. 7.

¹³ Там же.

¹⁴ См. более подробно: Т. Г. Фомина; Н. А. Федянина; Д. Харт и др.

ских студентов филологических специальностей. О большой эффективности грамматического метода свидетельствует проведенное ученым экспериментальное обучение¹⁵.

М. Олехнович усматривает низкую степень овладения польскими учащимися акцентным оформлением русской речи в отсутствие систематической работы над правильной постановкой ударения в школе. Необходимость обучения правилам и закономерностям постановки ударения ученый усматривает в системности данного явления. Изучив некоторые базовые акцентные правила, связывая ударение с словообразовательным анализом слова, можно определить место ударения в большинстве производных слов русского языка. Ударение сравнительно небольшой группы непроизводных слов с подвижным ударением можно усвоить, по мнению ученого, при помощи имитационного метода¹⁶. Грамматический метод не нашел отражения в последующих методиках обучения русскому языку в польской аудитории, а статьи, посвященные оптимизации процесса обучения русскому ударению путем использования данного метода, немногочисленны¹⁷.

В настоящее время грамматический метод практически не используется в обучении даже в высших учебных заведениях страны. Причину следует усматривать в повторяемом еще с пятидесятых годов утверждении об отсутствии правил постановки ударения в русском языке и в предпочтении имитационного метода обучения, что вызвано, вероятнее всего, непониманием природы русского ударения и отношением к ударению лишь как к элементу рифмы, то есть к второстепенному элементу речи. Предпочтение использования имитационного метода вызвано отсутствием использования грамматического метода в процессе обучения студентов, будущих учителей, которые не знают, что в русском языке существуют правила постановки ударения, не понимают системных отличий между ударением в польском и русском языках и передают данную информацию следующим поколениям учеников и студентов, то есть будущих учителей.

Обучение постановке ударения при помощи имитационного метода можно, на наш взгляд, сравнить с обучением орфографии путем перечитывания текстов с правильным написанием слов и заучиванием графического

¹⁵ M. Olechnowicz, *K вопросу о методике обучения русскому ударению в польской аудитории*, „Glottodidactica” 1966, 7, s. 105–108, [online], <https://pressto.amu.edu.pl/index.php/gl/article/download/18252/18868> [доступ: 05.06.2022].

¹⁶ Там же, с. 92.

¹⁷ См. B. Gasek, *Wiedza akcentologiczna w nauczaniu języka rosyjskiego na studiach rusycystycznych*, „Lingwistyka Stosowana / Applied Linguistics / Angewandte Linguistik” 2016, 19, s. 47–59.

оформления каждой встреченной словоформы. Более простым и эффективным методом обучения правильному написанию слов является обучение орфографическим правилам, которые представляют собой структурированную и упорядоченную систему, которая объясняет написание большинства словоформ русского языка. Несомненно, чтение (а в случае ударения прослушивание русской речи) является хорошим способом закрепления ранее выученных правил и способствует автоматизации определенных навыков, но навыки должны опираться на конкретные знания: правила, закономерности, исключения. На наш взгляд, введение в обучение правил постановки ударения (даже самых простых и регулярных) может значительным образом облегчить процесс обучения и помочь студентам избежать акцентологических ошибок. Несомненно, грамматический метод связан с существенным ограничением: требует определенной подготовки студентов, что связано с относительно большими затратами времени, так как учащиеся должны понимать и применять на практике базовые принципы образования слов конкретных частей речи и уметь делить слова на морфемы. Однако, эффективное обучение акцентуации, на наш взгляд, невозможно без введения правил и закономерностей постановки ударения. Обучение правилам постановки ударения может быть эффективным без применения сложной лингвистической терминологии с максимальным облегчением процесса обучения путем отбора для упражнений наиболее простых и воспроизводимых правил.

Процесс обучения следует начать с правильного изучения и понимания учащимися системных отличий между акцентными системами русского и польского языков, что, на наш взгляд, является самым главным элементом обучения. Самым сложным для польских учащихся свойством русского ударения являются его разноместность и свобода постановки. Другими словами, самую большую сложность вызывает определение места ударения в словоформе, в отличие от польского языка, в котором место ударения определить легко, так как оно в подавляющем большинстве слов падает на предпоследний слог¹⁸. Различия между постановкой ударения в польском и русском языках представлены в данной ниже таблице:

¹⁸ Есть несколько исключений в литературном языке, например: заимствованные существительные, заканчивающиеся на *-ika/-yka*: *gramatyka, fizyka* и др., формы условного наклонения: *zrobilibyśmy, pószlyby* и др., формы множественного числа прошедшего времени: *pószlyście, przeczytaliśmy* и др., формы числительных 400, 700, 800: *czteryście, siedemset, ósiemset*, другие слова и некоторые аббревиатуры: *Rzeczpospólita, uniwersytet, prezydent, PKO* (pe-ka-ó), *ONZ* (o-en-zét) и др. Подавляющее большинство данных слов и словоформ (кроме форм условного наклонения и аббревиатур) в разговорной речи очень часто произносятся с ударением на предпоследнем слоге, что никаким образом не нарушает процесса коммуникации.

	польский язык		русский язык	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
И.	ulica, brzeg	ulíce, brzégi	у́лица, бе́рег	у́лицы, берега́
Р.	ulicy, brzegu	ulíc, brzegów	у́лицы, бе́рега	у́лиц, берего́в
Д.	ulicy, brzegówi	ulícom, brzegóm	у́лице, бе́регу	у́лицам, берега́м
В.	ulíce, brzeg	ulíce, brzégi	у́лицу, бе́рег	у́лицы, берега́
Тв.	ulicą, brzegiem	ulicámi, brzegámi	у́лицей, бе́регом	у́лицами, берега́ми
Пр.	ulicy, brzegu	ulících, brzegach	у́лице, бе́реге (берегу́)	у́лицах, берега́х
Зв.	ulico! brzegu!	ulíce! brzégi!	–	–

Польское ударение фиксированного типа, а также морфологическая подвижность ударения в польском языке заключается в механическом передвижении ударения на предпоследний слог в пределах многосложной парадигмы, ср. *ulica / ulíc / ulicámi, brzeg / brzegámi / brzegówi*.

Как видно из приведенных в таблице примеров родственных в обоих языках слов, в слове *улица* ударение во всех формах единственного и множественного чисел падает на один и тот же гласный *y*, то есть на первый с начала слова слог. В случае существительного *берег* ударение в формах единственного числа падает на первый с начала слова слог (кроме формы местного падежа с всегда ударным *-y*); в формах множественного числа ударение перемещается: в форме творительного падежа падает на предпоследний слог, в остальных формах – на последний. Действительно, если будем анализировать ударение в русском языке с точки зрения польского языка, то есть учитывая лишь деление слов на слоги, постановка ударения в данных выше примерах может показаться непонятной и нелогичной.

Если определим, на какую морфему падает ударение, его постановка становится более упорядоченной. Итак, ударение в формах слова *улица* всегда падает на первый слог основы, это пример морфологической неподвижности русского ударения. Подвижное ударение прослеживается на примере существительного *берег*: в формах единственного числа ударение падает на основу (в форме местного падежа ударение всегда падает на окончание *-y*), в формах множественного числа ударение падает на окончание. Данное противопоставление при помощи ударения форм единственного и множественного чисел можно объяснить при помощи следующего правила: некоторые имена существительные мужского и среднего рода имеют ударение на окончании во всех формах множественного числа и ударную флексию *-a* в именительном падеже только в том случае, если во всех формах единственного числа ударение падает на основу (ср.: *лес*

– *леса, море – моря, дом – дома, дб́говор – догово́ра* – в разговорном варианте, *учи́тель – учи́теля, бок – бока, крем – крема* – в разговорном варианте и др.). Подвижность русского ударения заключается в его перемещении с основы на окончание или с окончания на основу в некоторых словоформах или целых полупарадигмах.

Следовательно, на низкую эффективность обучения постановке ударения может влиять непонимание отличий между ударением в польском и русском языках (как учителями, так и учащимися). В польском языке ударение связано прежде всего со слогом и закреплено в большинстве случаев на предпоследнем слоге лексемы. В русском языке ударение в большинстве случаев морфологически неподвижное, так как оно не закреплено за определенным по счету слогом, а за определенным слогом конкретной морфемы. Кроме того русское ударение может быть еще и морфологически подвижным, то есть может перемещаться с основы на окончание и с окончания на основу в пределах парадигмы. Главная разница между ударением в польском и русском языках заключается в том, что русское ударение морфологизовано, т.е. оно характеризуется определенным местом по отношению к морфемной структуре, а выделение слогов в словах недостаточно, чтобы определить место ударения в слове, в то время как в польском языке деление слова на морфемы не имеет, как правило, существенного значения при определении места ударения.

Стоит помнить о том, что 96% общего количества слов русского языка имеет морфологически неподвижное или одноморфное ударение¹⁹, а морфологическая подвижность ударения связана лишь с около 4% слов русского языка²⁰. Абсолютное большинство слов с морфологически подвижным ударением составляют непроезводные слова, которые принадлежат главным образом к праславянскому пласту лексики (например: *голова, рука, нога, река, вода* и др.).

Как уже было отмечено выше, подавляющее большинство слов в русском языке имеет неподвижное ударение, закрепленное за определенной морфемой (или слогом морфемы). Слова с неподвижным ударением можно разделить на две группы:

1. Слова с неподвижным ударением на основе (при склонении или спряжении ударение падает всегда на тот же слог основы, например: *аспира́нт, строи́ть*);
2. Слова с ударением на окончании (*статья́, говори́ть*).

¹⁹ M. Olechnowicz, *Teoretyczne zasady dystrybucji rosyjskiego akcentu wyrazowego*, Łódź 1974, s. 6.

²⁰ Н. А. Федянина, *Ударение в современном русском языке*, Москва 1976, с. 14.

Следует добавить, что чем прозрачнее морфемно-словообразовательная структура слова, то есть чем больше в слове морфем (особенно суффиксов), тем легче определить место ударения в словоформе. Следовательно, даже если не знаем место ударения в слове, то по аналогии к раньше встречаемым словам с одинаковой морфемной структурой можем предположить с большой дозой уверенности, с какой морфемой (или с каким слогом морфемы) связано ударение. Проанализируем постановку ударения в данных ниже, производных от глагола *строить*, словах: *стро́ение*, *постро́ение*, *стро́йка*, *надстро́йка*, *стро́итель*, *стро́ительный*, *стро́ительство*.

Глагол *строить* имеет неподвижное ударение на основе, о чем свидетельствует место ударения в инфинитиве (ударение на основе сохраняется также во всех личных формах настоящего и прошедшего времен, в формах причастий и деепричастий). Место ударения глагольных форм повторяет существительное *стро́йка*. Ударение в русском языке как правило не падает на приставку (кроме префикса *вы-* в глаголах совершенного вида) и, не падает на флексию в производных и многосложных существительных женского рода, поэтому в слове *надстро́йка* ударение падает на корень. Отглагольные существительные среднего рода с суффиксом *-ени-* обычно имеют ударение на суффиксе, поэтому в слове *стро́ение* и *постро́ение* ударение падает на суффикс. Названия лиц, образованные при помощи суффикса *-итель* имеют всегда ударный первый слог суффикса, что обосновывает постановку ударения в существительном *стро́итель*. Акцентная маркировка суффикса *-итель* объясняет также место ударения в словах *стро́ительный* и *стро́ительство*.

Правила постановки ударения описаны как в трудах по акцентологии русского языка (А. А. Зализняка, В. А. Дыбо, В. В. Колесова и др.), так и в учебниках по фонетике для русскоговорящих студентов и иностранцев. Поэтому перспективу эффективного обучения русскому ударению в польской аудитории студентов-филологов усматриваем в использовании на занятиях грамматического метода, при помощи которого студенты смогут узнать, усвоить и определенным образом систематизировать правила постановки ударения. Следует однако определить условия для использования данного метода на занятиях со студентами. Безусловно стоит учитывать уровень владения русским языком и знания студентов в области словообразования и морфемики. Поэтому, возможно, лучше всего начинать обучение правилам постановки ударения как минимум со второго курса, так как у студентов-первокурсников достаточно небольшой словарный запас (если имеем дело со студентами, которые до учебы в университете не учили русский язык) и не обладают знаниями в области словообразовательно-морфемного деления слов.

Грамматический метод можно использовать двумя способами:

1. Путем прямой подачи материала;
2. Путем решения студентами проблемной ситуации.

Первый способ заключается в непосредственной подаче студентам правил постановки ударения. Подача материала производится учителем. Студенты получают информацию об определенном правиле постановки ударения, а затем выполняют упражнения, то есть самостоятельно ставят ударение и произносят новые, раньше не встречаемые ими слова, принадлежащие к одному словообразовательному типу (или грамматическому классу). В качестве повторительно-закрепительных упражнений можно, на наш взгляд, использовать имитационный (репродуктивный) метод. Проанализируем возможное применение грамматического метода на примере существительных, образованных при помощи суффикса *-ист*:

1. Студенты получают от учителя следующую информацию: суффикс *-ист* образует названия лиц мужского пола. Суффикс *-ист* всегда ударный независимо от места ударения производящей основы. Учитель объясняет на примере, как образовано, выбранное им название лица, ставит ударение в производящем слове и в деривате с суффиксом *-ист*: *футбол – футболист*;
2. Студенты получают набор новых слов с суффиксом *-ист* в упражнениях, и выполняют их. Новые слова всегда являются частью словосочетаний и/или предложений, чтобы обеспечить минимальный контекст для использования слова:
 - а) Послушайте данные ниже предложения. Поставьте ударение в выделенных жирным шрифтом словах. Что можете сказать о месте ударения в данных словах? При помощи какого суффикса образованы данные слова?

Статью с таким названием опубликовал известный американский **экономист** Роберт Хиггс.

Вот и зачем мне такой **юрист** или врач?

Вообще я **оптимист** по натуре.

Я говорю/ что блогер не **журналист** почему/ потому что это не профессия/ за это не платят²¹.

- б) Заполните таблицу названиями лиц мужского пола:

Баскетбол
Футбол
Волейбол

²¹ Высказывания можно найти на сайте *Национального корпуса русского языка*: <https://ruscorpora.ru/>.

Дзюдó
Тéннис
Рéгби
Хоккéй
Фигúрное катáние

в) Переведите на русский язык данные ниже слова, поставьте ударение. Составьте с этими словами предложения:

artysta, turysta, programista, szachista, gitarzysta, pesymista

3. Закрепление материала может производиться дома (в качестве домашнего задания) или на занятиях. Студенты должны перечитывать вслух словосочетания и предложения со словами определенного акцентного типа.

С целью повысить эффективность процесса обучения можно применить также более развивающий метод обучения, который позволяет студенту активно участвовать в процессе обучения путем решения созданных учителем проблемных ситуаций. Проблемный метод предполагает активное участие студента в процессе формулировки правил постановки ударения. В обучении постановке ударения данный метод может заключаться в следующих этапах:

1. Создание учителем проблемной ситуации – то есть учитель ставит задачу сформулировать определенное правило постановки ударения, которое касается, например, группы слов одного словообразовательного типа;
2. Учащиеся получают краткие высказывания или предложения, в которых используются слова для формулировки правила, то есть слова используются в минимальном контексте;
3. При помощи учителя студенты называют закономерности постановки ударения и проверяют правильность своих выводов на новом материале – словах с такой же структурой и акцентным оформлением, но раньше не встречаемых учащимися. Затем студенты выполняют закрепительные упражнения.

Представленные выше два метода использования грамматического метода на занятиях со студентами, несомненно, нуждаются в усовершенствовании и дополнении. Тем не менее, указывают, на наш взгляд, направление к более эффективному способу обучения постановке ударения в польской аудитории. Любое правило, с которым знакомится студент, даже наиболее простое и легко воспроизводимое предоставляет ему возможность применить эту закономерность на практике, что может положительным образом отразиться на отношении учащихся изучающих русский язык и в итоге облегчить учебный процесс. Использование лишь имитационного метода

в процессе обучения, без объяснения закономерностей постановки ударения, лишает учащихся возможности понять языковые механизмы и активно формировать языковую компетенцию.

Литература

- Dybo V. A., *Slavânskaâ akcentologîâ. Opyt rekonstrukcii sistemy akcentnyh paradigm v praslavânskom*, Moskva 1981.
- Dziewanowska D., *Akcent w języku rosyjskim. Ćwiczenia praktyczne*, Warszawa 2000.
- Fedânina N. A., *Udarenie v sovremennom russkom âzyke*, Moskva 1976.
- Fomina T. G., *Russkoe udarenie. Učebnoe posobie*, Kazan' 2001.
- Gałecki W., *Zasady nauczania języka rosyjskiego (metodyka). Podręcznik dla szkół wyższych*, Warszawa 1957.
- Gasek B., *Wiedza akcentologiczna w nauczaniu języka rosyjskiego na studiach rusycystycznych*, „Lingwistyka Stosowana / Applied Linguistics / Angewandte Linguistik” 2016, 19, s. 47–59.
- Grochowski L., *Metodyka nauczania języka rosyjskiego*, Warszawa 1975.
- Grochowski L., *O nauczaniu języka rosyjskiego w szkole średniej*, Warszawa 1976.
- Hart D., *O russkom udarenii – prosto*, Sankt-Peterburg 2013.
- Kolesov V. V., *Ruskaâ akcentologîâ*, Sankt-Peterburg 2010.
- Marciszewska M., Śladkiewicz Ź., *Ćwiczenia z fonetyki języka rosyjskiego dla początkujących*, Gdańsk 2015.
- Metodyka nauczania języka rosyjskiego*, A. Doros (red.), Warszawa 1971.
- Olechnowicz M., *K voprosu o metodike obučenîâ russkomu udarenîu v pol'skoj auditorii*, „Glottodidactica” 1966, 7, s. 91–108, [online], <https://pressto.amu.edu.pl/index.php/gl/article/download/18252/18868> [dostęp 5.06.2022].
- Olechnowicz M., *Teoretyczne zasady dystrybucji rosyjskiego akcentu wyrazowego*, Łódź 1974.
- Podstawy pedagogiczne nauczania języka rosyjskiego*, S. Siatkowski (red.), Warszawa 1982.
- Skrundowa, Z., *Sprawność mówienia w nauczaniu języka rosyjskiego*, Warszawa 1980.
- Woch J., *Ispol'zovanie Nacional'nogo korpusa russkogo âzyka v obučenii postanovki udarenîâ dlâ studentov-rusistov*, „Roczniki Humanistyczne” 2021, LXIX, 10, s. 189–204
- Zalznâk A. A., *Trudy po akcentologii*, Moskva 2010.